

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Lonc temps a qu'eu no chantei mai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 546 volte

Edizione diplomatica



Lonc tems a queu no chantei mai ni saubi far captene

men. era no tem plueia ni uen. tan son intratz en cossire com

pogues bos motz assire. en un so cai apeditz si tot no par flor ni fu

lla. miels me ua quel tems floritz can lamors queu plus uuill me

uol.

Tot me desconosc tam bem uai. e som saubes en cui maten
ni auses far mon ioy p(er)uen del miels del mon son iausire. eseu a(n)c
fui bo sofrire era men tenc per gueritz. q(ue)re nosen mal quem duella
sima iois p(re)s esaizitz. no sai sim soi aq(ue)l q(uim) sueill.

Image not found

https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V%20%284%29_13.png&itok=t9bD1_XB

El mon tam bon amic non ay. fraire ni cosi ni pare(n). q(ue) sim uai mo(n)
ioy enquiren. q(ui)ns emon cor nol nazire. eseu men uuil escondire.
nomen teinatz p(er) traitz. non uuil lausengier macuella. nin moua tals
critz. p(er)q(ui)eu men lais morir dedol

Cors afresquet cuindet egay. quanc hom no ui tan auinen. oils am
oros boca rizenz genc(er) q(ue)u no saidire. deleis no ai res adire mas q(ue) p(re)ses tan
dardimen. cuna nuit lai os despuella. memeses en luec damic com

Image not found

https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V%20%285%29_13.png&itok=brMmsJBU

feses dels bratz latz al col.

Acar nosai lai on il iai. si q(ue)remires son cors gen. acals obs mafait de nien. alas com muer dedesire. uol me doncs midons aucire. car lam o q(ue)l ai faillitz. aram faza q(ue)las uuilla. trosos talens naia complitz. q(ue)u nomen planc sitot men dull.

- letto 402 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Lonc tems a queu no chantei mai ni saubi far captene men. era no tem plueia ni uen. tan son intratz en cossire com pogues bos motz assire. en un so cai apeditz si tot no par flor ni fu lla. miels me ua quel tems florit can lamors queu plus uuill me uol.	Lonc tems a qu?eu no chantei mai ni saubi far captenemen. Era no tem plueia ni ven, tan son intratz en cossire com pogues bos motz assire en un so c'ai apeditz, si tot no par flor ni fulla, miels me va qu?el tems florit, can l?amors qu'eu plus vuill, me vol.
II	II
Tot me desconosc tam bem uai e som saubes en cui maten ni auses far mon p(er)uen del miels del mon son iausire. eseu a(n)c fui bo sofrire era men tenc per gueritz. q(ue)re nosen mal quem duella sima iois p(re)s esaizitz. no sai sim soi aq(ue)l q(uim) sueill.	Tot me desconosc, tam be·m vai; e s?om saubes en cui m?aten, ni auses far mon perven! Del miels del mon son iausire! e s'eu anc fui bo sofrire, era m?en tenc per gueritz, que re no sen mal que·m duella. Si m?a iois pres e saizitz, no sai si·m soi aquel qui·m sueill!
III	III

El mon tam bon amic non ay. fraire ni cosi ni pare(n). q(ue) sim uai mo(n) ioy enquiren. q(ui)ns emon cor nol nazire. eseu men uuil escondire. nomen teinatz p(er) traitz. non uuil lausengier macuella. nin moua tals critz. p(er)q(ui)eu men lais morir dedol	El mon tam bon amic non ay, fraire ni cossin ni paren, que si·m vai mon ioy enquiren, qu?ins e mon cor no·l n?azire. E s?eu m?en vail escondire, no m?en teinatz per traitz. Non vail lausengier m?acuella ni·n mova tals critz per qu?ieu m?en lais morir de dol.
IV	IV
Cors afresquet cuindet egay. quanc hom no ui tan auinen. oils am oros boca rizenz genc(er) q(ue)u no saidire. deleis no ai res adire mas q(ue) p(re)ses tan dardimen. cuna nuit lai os despuella. memeses en luec damic com feses dels bratz latz al col.	Cors a fresqu?et cuind?et e gay qu?anc hom no vi tan avinen. Huils amoros, boca rizenz, gencer qu?eu no sai dire. De leis no ai res a dire, mas que preses tan d?ardimen c?una nuit lai o·s despuella, me meses en luec d?amic, com feses dels bratz latz al col.
V	V
Acar nosai lai on il iai. si q(ue)remires son cors gen. acals obs mafait de nien. alas com muer dedesire. uol me doncs midons aucire. car lam o q(ue)l ai faillitz. aram faza q(ue)las uuilla. trosos talens naia complitz. q(ue)u nomen planc sitot men dull.	A! Car no sai lai on il iai, si que remires son cors gen, a cals obs m?a fait de nien? A, las! Com muer de desire! Vol me doncs midons aucire car l?am? O que l'ai faillitz? Ara·m faza qu?ela·s vuilla tro sos talens n?aia complitz, qu?eu no m?en planc si tot m?en dull.

- letto 399 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_12.png&itok=qZt5Whlt



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V%20%282%29_12.png&itok=x0oED6vI



- letto 373 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-324>